

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

СПОРАЗУМЕНИЕ

от 13 декември 2010 година

между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки извън еврозоната за изменение на Споразумението от 16 март 2006 г. между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки извън еврозоната за определяне на процедурата за работа на механизма на обменните курсове в третия етап от икономическия и паричен съюз

(2011/С 5/04)

1. Българска народна банка

пл. „Княз Александър I“ № 1
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Eesti Pank

Estonia pst. 13
15095 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8-9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski

ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României

Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

и

2. Европейска централна банка (ЕЦБ)

(наричани по-долу „Страните“)

Като има предвид, че:

- (1) В Резолюцията си от 16 юни 1997 г. (наричана по-долу „резолюцията“) Европейският съвет постигна съгласие за създаване на механизъм на обменните курсове (наричан по-долу „ERM II“) на 1 януари 1999 г., когато започва третият етап от икономическия и паричен съюз.
- (2) Съгласно резолюцията, ERM II има за цел да съдейства да се гарантира, че държавите-членки извън еврозоната, които участват в ERM II, насочват своите политики към стабилност, насърчават сближаването и по този начин механизъмът подпомага усилията на държавите-членки извън еврозоната за приемане на еврото.
- (3) Естония, като държава-членка с дерогация, участва в ERM II от 28 юни 2004 г. Eesti Pank е страна по Споразумението от 16 март 2006 г. между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки извън еврозоната за определяне на процедурите за работа на механизма на обменните курсове в третия етап от икономическия и паричен съюз ⁽¹⁾, изменено със Споразумението от 21 декември 2006 г. ⁽²⁾, със Споразумението от 14 декември 2007 г. ⁽³⁾ и със Споразумението от 8 декември 2008 г. ⁽⁴⁾ (наричано по-долу „Споразумението между централните банки относно ERM II“).
- (4) Съгласно член 1 от Решение 2010/416/ЕС на Съвета от 13 юли 2010 г. в съответствие с член 140, параграф 2 от Договора относно приемането на еврото от Естония на 1 януари 2011 г. ⁽⁵⁾, дерогацията в полза на Естония, посочена в член 4 от Акта за присъединяване от 2003 г., се отменя считано от 1 януари 2011 г. Еврото ще бъде валута в Естония от 1 януари 2011 г. и Eesti Pank няма повече да е страна по Споразумението между централните банки относно ERM II от тази дата.
- (5) Поради това е необходимо да се измени Споразумението между централните банки относно ERM II, за да се вземе предвид отмяната на дерогацията в полза на Естония и промените в критериите за допустимост на контрагентите за интервенция на границите на диапазона на колебание в ERM II,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Изменение на Споразумението между централните банки относно ERM II предвид отмяната на дерогацията в полза на Естония

От 1 януари 2011 г., Eesti Pank не е вече страна по Споразумението между централните банки относно ERM II.

Член 2

Замяна на приложение II към Споразумението между централните банки относно ERM II

Приложение II към Споразумението между централните банки относно ERM II се заменя с текста на приложението към настоящото споразумение.

⁽¹⁾ ОВ С 73, 25.3.2006 г., стр. 21.

⁽²⁾ ОВ С 14, 20.1.2007 г., стр. 6.

⁽³⁾ ОВ С 319, 29.12.2007 г., стр. 7.

⁽⁴⁾ ОВ С 16, 22.1.2009 г., стр. 10.

⁽⁵⁾ ОВ L 196, 28.7.2010 г., стр. 24.

Член 3

Заклучителни разпоредби

1. Настоящото споразумение изменя с действие от 1 януари 2011 г. Споразумението между централните банки относно ERM II.

2. Настоящото споразумение се изготвя на английски език и се подписва надлежно от оправомощените представители на страните. ЕЦБ, която съхранява оригинала на споразумението, изпраща заверено копие от оригинала на споразумението на всяка НЦБ от еврозоната и на всяка НЦБ извън еврозоната. Настоящото споразумение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено във Франкфурт на Майн на 13 декември 2010 година.

За

Българска народна банка

За

Magyar Nemzeti Bank

За

Česká národní banka

За

Narodowy Bank Polski

За

Danmarks Nationalbank

За

Banca Națională a României

За

Eesti Pank

За

Sveriges Riksbank

За

Latvijas Banka

За

Bank of England

За

Lietuvos bankas

За

Европейската централна банка

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТАВАНИ НА ДОСТЪПА ДО ФИНАНСОВОТО УЛЕСНЕНИЕ С МНОГО КРАТЪК СРОК, ПОСОЧЕНО В ЧЛЕНОВЕ 8, 10 И 11 ОТ СПОРАЗУМИЕТО МЕЖДУ ЦЕНТРАЛНИТЕ БАНКИ ОТНОСНО ERM II**в сила от 1 януари 2011 г.***(в милиони EUR)*

Централни банки, страни по настоящото споразумение	Тавани ⁽¹⁾
Българска народна банка	530
Česká národní banka	710
Danmarks Nationalbank	720
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 800
Banca Națională a României	1 030
Sveriges Riksbank	960
Bank of England	4 840
Европейска централна банка	Нула

⁽¹⁾ Посочените суми са условни за централните банки, които не участват в ERM II.

Национални централни банки от еврозоната	Тавани
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	Нула
Deutsche Bundesbank	Нула
Eesti Pank	Нула
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	Нула
Bank of Greece	Нула
Banco de España	Нула
Banque de France	Нула
Banca d'Italia	Нула
Central Bank of Cyprus	Нула
Banque centrale du Luxembourg	Нула
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	Нула
De Nederlandsche Bank	Нула
Oesterreichische Nationalbank	Нула
Banco de Portugal	Нула
Banka Slovenije	Нула
Národná banka Slovenska	Нула
Suomen Pankki	Нула“